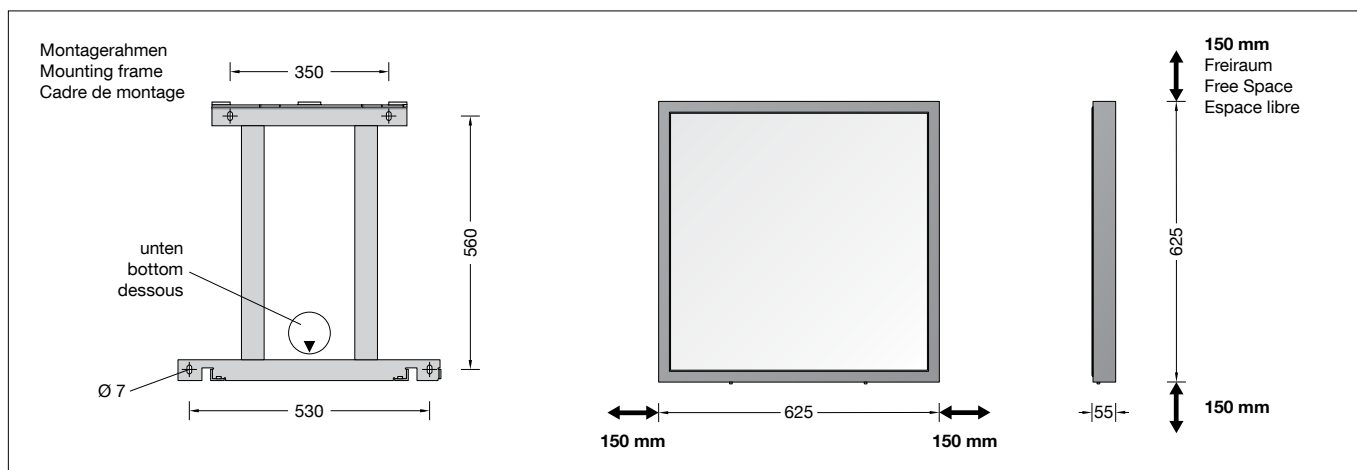


**BEGA****24 128**

Decken- und Wandleuchte  
Ceiling and wall luminaire  
Plafonnier et applique



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Großflächenleuchte mit hoher Lichtleistung für die Montage an Decken und Wänden.  
Ein optisches System mit exakt auf unsere LED-Module abgestimmtem Schichtaufbau aus mikrostrukturierten und lichtlenkenden Ebenen sorgt für blendfreies Licht und hohen Sehkomfort.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Sicherheitsglas  
Silikondichtung  
4 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  7 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt  
DALI-steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 18,0 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C, D

## Instructions for use

### Application

Large-area luminaire with high light output for installation on ceilings and walls.  
An optical system with a layered structure of micro-structured and light-directing layers precisely matched to our LED modules ensures glare-free light and high visual comfort.

### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Safety glass  
Silicone gasket  
4 fixing holes  $\varnothing$  7 mm  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing$  7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
During DC operation the LED power is reduced to 15 %  
DALI-controllable  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 18.0 kg  
This product contains light sources of energy efficiency classes C, D

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Luminaire de grande taille et puissance lumineuse très élevée pour installation aux plafonds et sur des murs.  
Un système optique avec une structure stratifiée et micro-structurée, parfaitement adaptée à nos modules LED, dirige la lumière et permet un éclairage sans éblouissement d'un grand confort visuel.

### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre de sécurité  
Joint silicone  
4 trous de fixation  $\varnothing$  7 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 18,0 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C, D

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	53,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	60 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

## 24 128 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1024/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	9220 lm
Leuchten-Lichtstrom	5850 lm
Leuchten-Lichtausbeute	97,5 lm/W

## 24 128 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1024/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	9550 lm
Leuchten-Lichtstrom	6060 lm
Leuchten-Lichtausbeute	101 lm/W

## Montage

### Vor der Montage zu beachten:

Die Befestigungsfläche muss ausreichend tragfähig und eben sein. Anderenfalls muss der Freiraum zwischen Montagerahmen und Befestigungsfläche unterfüttert werden. Das mitgelieferte Befestigungsmaterial ist auf die Eignung für den jeweiligen Montagegrund zu überprüfen. Falls erforderlich, durch geeignetes Befestigungsmaterial ersetzen. Bitte prüfen Sie nach der Montage die sichere Befestigung der Leuchte. Für das Ein- und Ausschleiben der Leuchte aus dem Montagerahmen ist ein Freiraum von 150 mm an allen Seiten zu berücksichtigen. Der Montagerahmen kann als Schablone zum Anzeichnen der Befestigungspunkte verwendet werden. Bei Wandmontage Gebrauchslage »Pfeil unten« beachten. Allgemeine Befestiger sind nicht für alle Anwendungen geeignet. Auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Lamp

Module connected wattage	53.8 W
Luminaire connected wattage	60 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

## 24 128 K3

Module designation	LED-1024/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	9220 lm
Luminaire luminous flux	5850 lm
Luminaire luminous efficiency	97,5 lm/W

## 24 128 K4

Module designation	LED-1024/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	9550 lm
Luminaire luminous flux	6060 lm
Luminaire luminous efficiency	101 lm/W

## Installation

### Notice prior to installation:

The installation surface must have an adequate load-bearing capacity. Otherwise the free space between mounting frame and installation surface must be supported. The fixing material included in delivery must be checked for suitability with the specific mounting plate used. If necessary, replace with suitable fixing material. Please check the secure mounting of the luminaires after installation. In order to push the luminaire into and out of the mounting frame, a free space of 150 mm on all sides must be taken into account. Use mounting frame as a template to mark the mounting points. In case of wall mounting please note position of application »arrow down«. General fixing material may not be suitable for all applications. Note approval of building supervision.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Lampe

Puissance raccordée du module	53,8 W
Puissance raccordée du luminaire	60 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

## 24 128 K3

Désignation du module	LED-1024/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	9220 lm
Flux lumineux du luminaire	5850 lm
Rendement lum. d'un luminaire	97,5 lm/W

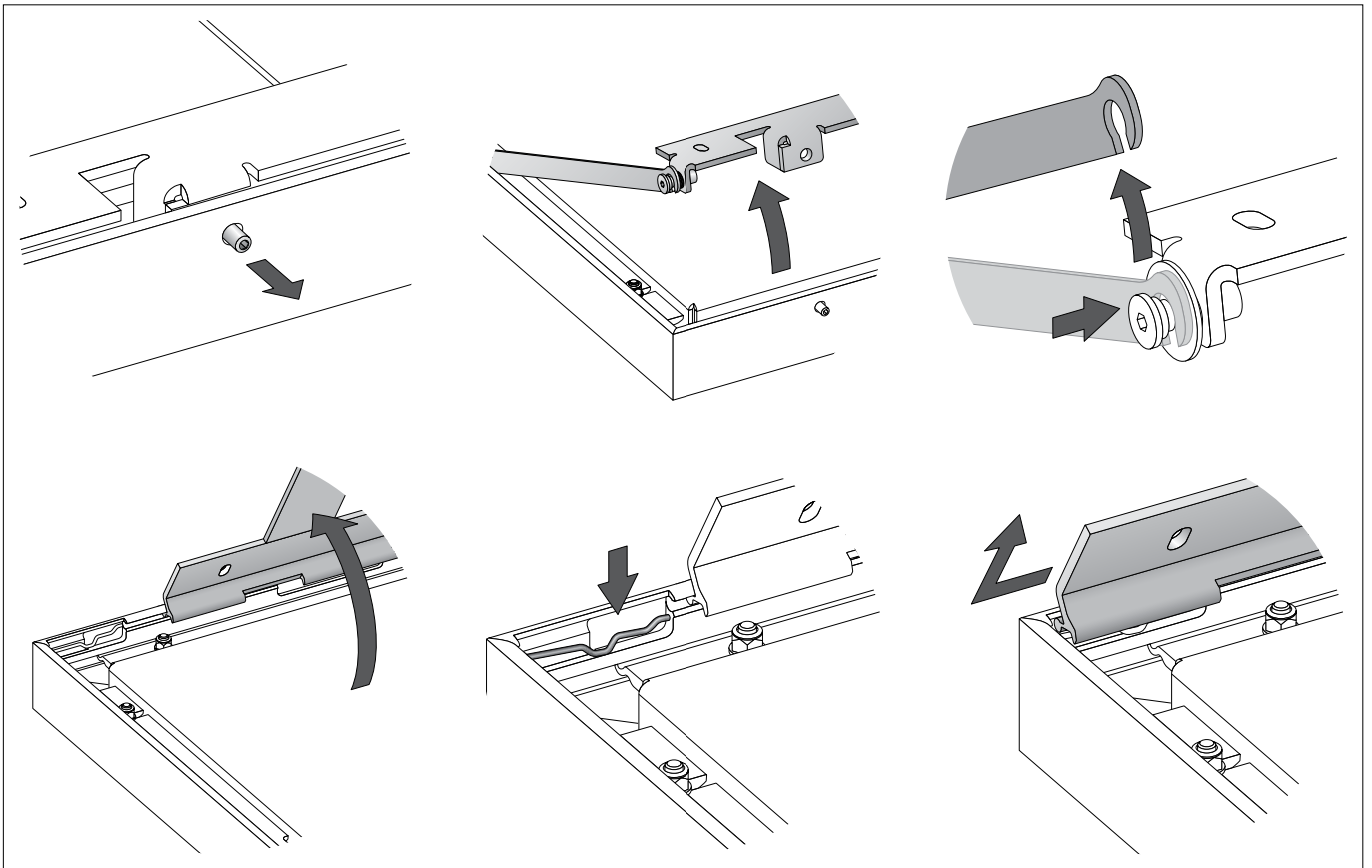
## 24 128 K4

Désignation du module	LED-1024/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	9550 lm
Flux lumineux du luminaire	6060 lm
Rendement lum. d'un luminaire	101 lm/W

## Installation

### A respecter avant l'installation :

Le plafond doit être conçu pour pouvoir supporter le poids du luminaire. Dans le cas contraire, l'espace vide entre le bord inférieur du châssis et le massif de fondation doit être stabilisé. Il faut contrôler le matériel de fixation fourni pour s'assurer qu'il convient à la surface de montage correspondante. Le cas échéant, remplacer par un matériel de fixation approprié. Une fois l'installation terminée, veuillez vérifier que le luminaire est solidement fixé. Pour l'insertion et l'extraction du luminaire de son cadre de montage, prévoir un espace libre de 150 mm sur tous les côtés. Utiliser la cadre de montage comme gabarit pour l'ouverture d'encastrement et les points de fixation. En cas de montage mural vérifier la position d'utilisation »flèche en bas«. Les fixations universelles peuvent ne pas convenir. Veiller à la conformité avec les normes s'appliquant au chantier.



Leuchte mit der Glasseite nach unten auf eine gerade und saubere Unterlage ablegen.  
 Montagerahmen demontieren:  
 Innensechskantschrauben lösen und Montagerahmen anheben. Um den Feststellbügel der Leuchte vom Montagerahmen zu trennen, den Feststellbügel durch Druck gegen die Feder in Lösestellung bringen und ausheben.  
 Um den Montagerahmen aus dem Leuchtengehäuse herauszunehmen, die Sicherungsfeder in der Gehäuseecke herunterdrücken. Dabei den Montagerahmen über die Sicherungsfeder bis zum Anschlag schieben und entnehmen.

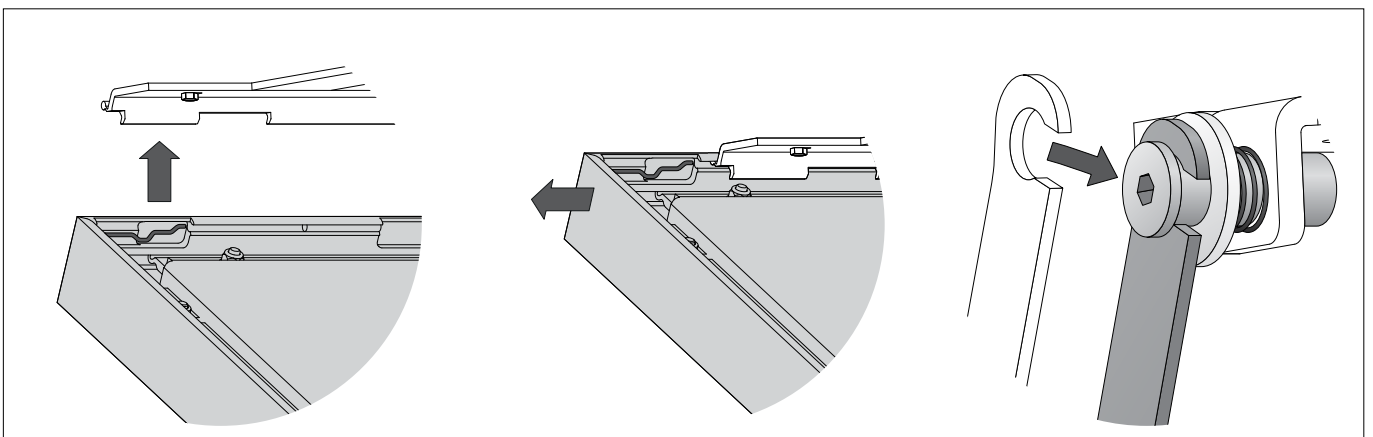
Montagerahmen wie zuvor beschrieben am Montagegrund befestigen.

Place luminaire with the glass side facing downwards onto an even and clean underlay.  
 Remove the mounting frame:  
 Loosen the Allen screws and lift the mounting frame. To separate the locking device on the luminaire from the mounting frame, move the locking device to release position by pressing it against the spring and lift it out.  
 To take the mounting frame out of the luminaire housing, press the locking spring in the corner of the housing downwards. At the same time, push the mounting frame over the locking spring as far as it will go and remove it.

Secure the mounting frame (as described above) on the mounting surface.

Poser le luminaire avec le côté verre en dessous sur une surface propre et plane.  
 Démontage du cadre de montage :  
 Desserrer les vis à six pans creux et soulever le cadre de montage. Pour séparer l'arceau de blocage du luminaire du cadre de montage, amener l'arceau en position de desserrage en exerçant une pression contre le ressort et le soulever pour l'extraire.  
 Pour enlever le cadre de montage du boîtier du luminaire, appuyer sur le ressort d'arrêt dans le coin du boîtier. Ce faisant, faire coulisser le cadre de montage sur le ressort d'arrêt jusqu'à la butée pour l'extraire.

Fixer le cadre de montage sur la base (comme décrit précédemment).

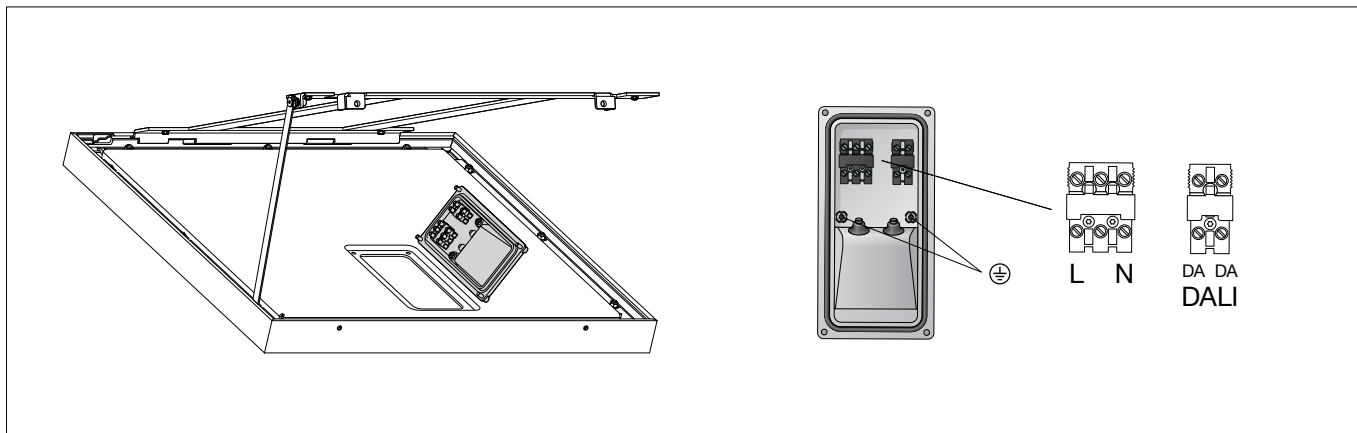


Innensechskantschrauben lösen und Anschlussdeckel aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung vom Anschlussdeckel führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Leuchtengehäuse wie in der Skizze dargestellt in die Montageschiene einhängen und über die Sicherungsfeder bis zum Anschlag schieben. Feststellbügel wie in der Skizze dargestellt auf das Drehteil am Montagerahmen aufdrücken.

Undo hexagon socket screws and remove connecting compartment cover from the luminaire housing. Lead mains supply cable through the cable entry of the connecting compartment cover. Make earth conductor connection and electrical connection. For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Hook the luminaire housing as shown in the sketch into the mounting rail and push to the left as far as it will go. As shown in the sketch, press the locking device onto the rotating part of the mounting frame.

Desserrer les vis à six pans creux et retirer le couvercle pour effectuer le raccordement du boîtier du luminaire. Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Accrocher le boîtier du luminaire dans le rail de montage comme représenté sur le croquis, et le faire coulisser vers la gauche jusqu'à la butée. Enfoncer l'arceau de blocage sur la pièce rotative du cadre de montage.



Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Anschlussdeckel montieren. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

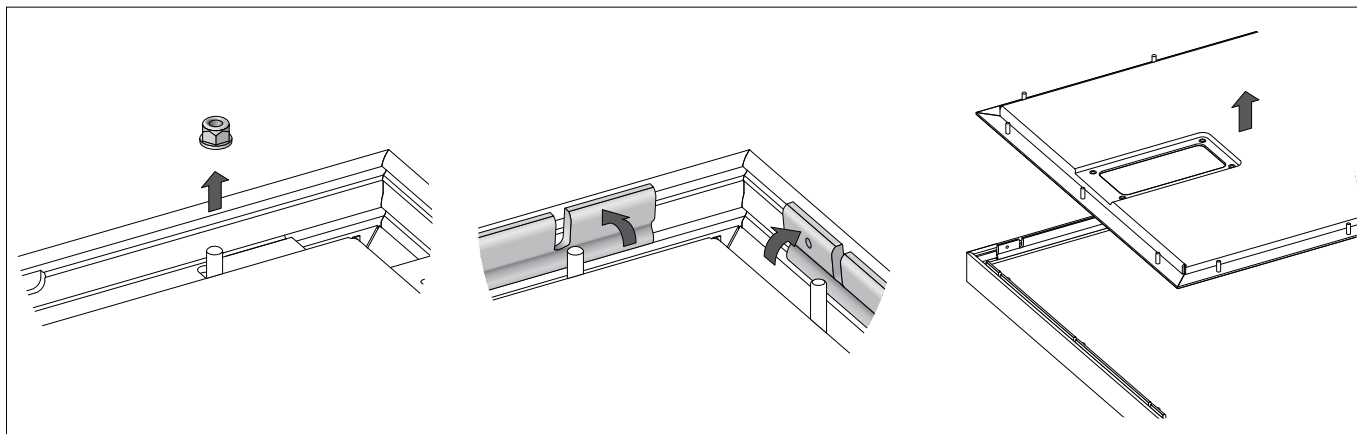
Push plug into coupler as far as it will go. Assemble connecting compartment cover. Make sure that the gasket is positioned correctly.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le couvercle. Veiller au bon emplacement du joint.

Leuchte schließen: Leuchtengehäuse etwas anheben, Feststellbügel nach hinten führen und Leuchtengehäuse auf den Montagerahmen drücken. Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Closing the luminaire: Lift the luminaire housing somewhat, push the locking device to the rear and press the luminaire housing onto the mounting frame. Tighten the Allen screws evenly.

Fermer le luminaire : Soulever légèrement le boîtier du luminaire, guider l'arceau de blocage vers l'arrière et presser le boîtier du luminaire sur le cadre de montage. Serrer uniformément et à fond les vis à six pans creux.



### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Austausch des LED-Moduls · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.  
Innensechskantschrauben lösen und Leuchtengehäuse vom Montagerahmen abklappen. Schrauben lösen und Anschlussdeckel aus Leuchtengehäuse herausnehmen.  
Steckvorrichtungen trennen.  
Um den Feststellbügel der Leuchte vom Montagerahmen zu trennen, den Feststellbügel durch Druck gegen die Feder in Lösestellung bringen und ausheben.  
Um das Leuchtengehäuse aus dem Montagerahmen herauszunehmen, die Sicherungsfeder in der Gehäuseecke herunterdrücken und dabei das Leuchtengehäuse über die Feder bis zur Gehäusekante schieben.

### Achtung: In dieser Position ist die Leuchte vollständig entsichert und wird nicht mehr vom Montagerahmen gehalten!

Leuchte mit der Glasseite nach unten auf eine gerade und saubere Unterlage ablegen.  
Feststellbügel demontieren. Dazu Dichtungsschnur aus der Gehäusenut entfernen und Feststellbügel herausschieben.  
Sechskantmuttern an den Klemmkeilen entfernen und Gehäuseinnenteil abheben.  
Austausch der Betriebsgeräte vornehmen.  
Der Austausch von LED-Modulen erfolgt nur bei BEGA.  
Gehäuseinnenteil einlegen und mit den Klemmkeilen und Sechskantmuttern gleichmäßig fest verschrauben.  
Anzugsdrehmoment = 6,2 Nm.  
Feststellbügel montieren: Dazu Feststellbügel in die Gehäusenut führen und Dichtungsschnur in die Gehäusenut einsetzen.  
Leuchtengehäuse wie in der Skizze auf Seite 3 dargestellt in die Montageschiene einhängen und über die Feder bis zum Anschlag schieben.  
Feststellbügel wie in der Skizze auf Seite 3 dargestellt auf das Drehteil am Montagerahmen aufdrücken.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Anschlussdeckel montieren. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Leuchte schließen: Leuchtengehäuse etwas anheben, Feststellbügel nach hinten führen und Leuchtengehäuse auf den Montagerahmen drücken. Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

## Replacing the LED module · Maintenance

Disconnect the electrical installation.  
Loosen the Allen screws and fold the luminaire housing away from the mounting frame.  
Loosen the screws and take the connector cover out of the luminaire housing.  
Disconnect the plug-in devices.  
To separate the locking device on the luminaire from the mounting frame, move the locking device to release position by pressing it against the spring and lift it out.  
To take the luminaire housing out of the mounting frame, press the locking spring in the corner of the housing downwards and at the same time push the luminaire housing over the spring to the edge of the housing.

### Caution: in this position the luminaire is completely released and is no longer held by the mounting frame!

Place the luminaire with the glass side facing downwards on a flat and clean surface.  
Remove the locking device. To do this, remove the sealing strip from the groove in the housing and push out the locking device.  
Remove the hex nuts on the clamping wedges and lift off the inner part of the housing.  
Replace the operating devices.  
LED modules are to be replaced at BEGA factory only.  
Insert the inner part of the housing and tighten it evenly with the clamping wedges and the hex nuts.  
Torque = 6.2 Nm.  
Mounting the locking device. To do this, push the locking device into the groove in the housing and insert the sealing strip into the groove.  
Hang the luminaire housing as shown in the sketch on page 3 into the mounting rail and push it over the spring as far as it will go.  
As shown in the sketch on page 3, press the locking device onto the rotating part of the mounting frame.  
Press the plug part into the plug-in device as far as it will go.  
Install the connecting compartment cover.  
Make sure that the gasket is correctly seated.  
Closing the luminaire: Lift the luminaire housing somewhat, push the locking device to the rear and press the luminaire housing onto the mounting frame. Tighten the Allen screws evenly.

## Remplacement du module LED · Maintenance

Travailler hors tension.  
Défaire les vis à six pans creux et sortir le boîtier du luminaire du cadre de montage. Desserrer les vis et extraire le couvercle du boîtier du luminaire.  
Détacher les connecteurs embrochables.  
Pour séparer l'arceau de blocage du luminaire du cadre de montage, amener l'arceau en position de desserrage en exerçant une pression contre le ressort et le soulever pour l'extraire.  
Pour sortir le boîtier du luminaire du cadre de montage, appuyer sur le ressort d'arrêt dans le coin du boîtier et faire en même temps coulisser le boîtier sur le ressort jusqu'au bord du boîtier.

### Attention : Dans cette position, le luminaire est totalement déverrouillé et n'est plus maintenu par le cadre de montage!

Déposer le luminaire sur un support horizontal propre, côté verre dirigé vers le bas.  
Démonter l'arceau de blocage. Pour cela, enlever le cordon d'étanchéité de la rainure du boîtier et extraire l'arceau de blocage.  
Enlever les écrous à six pans creux des cales de serrage et soulever l'intérieur du boîtier.  
Remplacer les appareillages.  
Le remplacement des modules LED se fait uniquement à notre usine BEGA.  
Insérer l'intérieur du boîtier et le visser à fond et de manière uniforme avec les cales de serrage et les écrous à six pans creux.  
Moment de serrage = 6,2 Nm.  
Monter l'arceau de blocage : Guider l'arceau de blocage dans la rainure du boîtier et installer le cordon d'étanchéité dans la rainure du boîtier.  
Accrocher le boîtier du luminaire (comme illustré sur le schéma en page 3) dans le rail de montage et le faire coulisser sur le ressort jusqu'en butée.  
Enfoncer l'arceau de blocage (comme illustré sur le schéma en page 3) sur la pièce rotative du cadre de montage.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Installer le couvercle. Veiller au bon emplacement du joint.  
Fermer le luminaire: Soulever légèrement le boîtier du luminaire, guider l'arceau de blocage vers l'arrière et enfoncer le boîtier du luminaire sur le cadre de montage. Serrer uniformément et à fond les vis à six pans creux.

## Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 358
LED-Netzteil	DEV-0214/1050
LED-Modul 3000K	LED-1024/830
LED-Modul 4000K	LED-1024/840
Dichtung	83 001 433

## Spares

Spare glass	14 001 358
LED power supply unit	DEV-0214/1050
LED module 3000K	LED-1024/830
LED module 4000K	LED-1024/840
Gasket	83 001 433

## Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 358
Bloc d'alimentation LED	DEV-0214/1050
Module LED 3000K	LED-1024/830
Module LED 4000K	LED-1024/840
Joint	83 001 433